



Le président de la transition, Andry Rajoelina a effectuée une intervention, ce lundi 13 septembre 2010, à la télévision nationale malgache (Tvm), avant l'ouverture de la Conférence nationale qui se tiendra à partir ce jour et jusqu'au 18 septembre 2010 au Centre de conférences international à Ivato. Voici la traduction intégrale de cet appel à la Nation.

## **TRADUCTION INTEGRALE**

« Malgaches mes compatriotes,

Nous n'avons cesse de chercher toutes les solutions possibles pour sortir de cette crise. Il y a eu les rencontres régionales, l'atelier « Ifampierana », toutes sortes de réunions et rencontres. A l'heure actuelle, nos aînes, les « Raiamandreny » et le conglomerat de la société civile ont pris leurs responsabilités en prenant en mains les démarches pour trouver une solution malgacho-malgache. Cela dans le respect de l'identité et les valeurs malgaches basées sur le « Fanahy » (spirituel). Les rencontres préliminaires (« Dinika santatra ») ont effectivement eu lieu au niveau des 119 districts et nous allons participer à la Conférence nationale à partir de ce 13 septembre et jusqu'au 18 septembre 2010.

Les « Raiamandreny » et les membres de la société civile n'ont fait aucune discrimination mais ont lancé un appel et invité tous les partis politiques, toutes les entités et Forces vives qui composent la Nation malgache qui sont, dès lors, toutes représentées. Ici, je lance un appel à tout un chacun (membres de parti politique, de la société civile, toutes nos Forces vives) pour faire parler le patriotisme ancré en lui et prendre conscience que la vie de la nation n'est pas un jeu. Notre objectif commun étant le grand changement à partir de la base. Une base très solide où reposera la IVè République que tous les Malgaches attendent avec impatience. Une IVè

République qui garantira, la liberté, la libre concurrence et, surtout, le développement réel de chacun des Malgaches.

C'est dans ce contexte que je lance cet appel empreint d'amour, aujourd'hui, pour que tous les Malgaches représentant les entités citées se concertent et dialoguent pour chercher et trouver les solutions à nos propres problèmes. Que les considérations géographiques, ethniques ou religieuses ne vous divisent pas mais qu'ils représentent authentiquement le grand nombre dont ils sont issus. Notre grand souhait est qu'ils possèdent en eux de profondes notions de patriotisme et de bien commun. Permettez-moi alors de rappeler quelques directives qui permettront de faire de cette Conférence nationale une réussite :

Le dialogue franc, sans arrière-pensée ni préjugé, est nécessaire ; que l'hypocrisie n'ait pas sa place mais que le respect de l'autre règne, dans le cadre de tous les débats d'idées qui auront lieu. Et que les idées émises par tout un chacun soit prises en considération et débattues de manière égale à celles des autres. Que toutes les solutions proposées reposent sur des réalités vraies, concrètes et vécues. Si le dialogue se base sur la solidarité et la communion de l'esprit, il est certain qu'une ambiance sereine règnera, qui permettra de trouver les solutions adéquates qui satisferont le grand nombre qui les acceptera. L'objectif de cette Conférence nationale est d'arriver à des décisions consensuelles pour le bien du plus grand nombre. Enfin, il ne faudrait pas que les résolutions déjà prises et acceptées lors de toutes les précédentes rencontres et réunions soient reconsidérées voire déconsidérées.

Malgaches mes compatriotes,

Nous Malgaches nous avons en nous l'esprit [saint] car ne dites-t-on pas « ny Fanahy no maha olona » ? (C'est l'esprit qui fait l'homme). C'est cette sentence qui constitue la racine de l'identité culturelle malgache. Seuls le patriotisme et la fierté nationale doivent nous guider durant cette Conférence nationale. Aussi, que chacun de nous prie pour la réussite de cette Conférence nationale. Et que l'avenir de Madagascar repose entre les mains de Dieu. La Patrie est sacrée.

Misaotra Tompokolahy, mankasitraka Tompokovavy ».

**Transcription et traduction : Jeannot RAMAMBAZAFY – 13 septembre 2010**